

**ACORD ÎNTRE EUROCONTROL ȘI
[AUTORITATE DE STAT]**

referitor la accesul la datele și informațiile cuprinse în Instrumentul de sprijin privind comercializarea certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră (ETS-SF)

Organizația Europeană pentru Siguranța Navigației Aeriene, EUROCONTROL, reprezentată de Director General, dl. Frank BRENNER,
în continuare denumită „EUROCONTROL”,

și [se adaugă autoritatea de stat], reprezentată de [se adaugă funcția reprezentantului], dl./dna. [se adaugă numele reprezentantului]

denumită în continuare „Autoritatea de stat”,

denumite în continuare în mod individual și colectiv "partea / părțile”,

Având în vedere Convenția Internațională a EUROCONTROL privind cooperarea pentru siguranța navigației aeriene, cum a fost modificată prin Protocolul semnat la Bruxelles la 12 februarie 1981, și în special articolele 2.1, 7.2 și 12;

Având în vedere Măsura Nr. 10/160 a Comisiei Permanente din 6 mai 2010 care autorizează Agenția să inițieze negocieri și să încheie acorduri cu una sau mai multe părți contractante, statele non - membre și Organizațiile internaționale pentru sprijinirea și îmbunătățirea politicii de mediu în domeniul aviației, inclusiv stabilirea și funcționarea "Instrumentului de sprijin ETS”;

[Având în vedere scrisoarea de susținere a Ministerului...din data de...]

Având în vedere Directiva 2003/87/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 13 octombrie 2003 de stabilire a unei scheme de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră în cadrul Comunității și modificarea Directivei Consiliului 96/61/CE (JO 2003 L 275, p. 32);

Recunoscând că , prin intermediul Instrumentului de sprijin ETS EUROCONTROL dorește să îmbunătățească protecția mediului și a calității datelor de mediu în beneficiul statelor;

Având în vedere raportul costuri - eficiență al datelor și informațiilor, privind acei operatori de aeronave care pot fi încadrați în schemă, în mod direct accesibile statelor prin mijloace electronice, asigurând un nivel adecvat al conformării, confidențialității și securității;

AU CONVENIT URMĂTOARELE

Articolul 1 – Obiectul și domeniul de aplicare

1.1.Prezentul acord reglementează furnizarea de către EUROCONTROL către [se adaugă statul] a datelor și informațiilor relevante pentru a contribui la eficientizarea, și respectarea schemei existente de comercializare a certificatelor de emisii de gaze cu efect de seră în domeniul aviației, după cum a fost adoptată prin Directiva 2003/87/CE.

1.2.Datele și informațiile sunt accesibile prin intermediul Instrumentului de Facilitare a Schemei de Comercializare (ETS-SF) gestionat de Agenție. EUROCONTROL va dezvolta și funcționa ETS-SF conform specificațiilor la care se face referire în Anexa 1.

1.3.Aceste date și informații sunt furnizate în unicul scop al asistării [se adaugă statul] privind gestionarea acelor operatori de aeronave care intră sau ar putea intra sub incidența puterilor administrative de sub schemă, în următoarele domenii:

- (a) verificarea datelor transmise de către operatorii de aeronave prin planurile de monitorizare, în vederea aprobării acestora;
- (b) verificarea aplicării corespunzătoare de către operatorii de aeronave a obligațiilor de monitorizare și raportare conform Directivei 2003/87/CE;
- (c) verificarea datelor transmise de către operatorii de aeronave în rapoartele anuale de emisii sau în rapoartele tonă-kilometru;
- (d) Permitearea de verificări ale rapoartelor de emisii anuale și rapoarte tonă - kilometru;
- (e) permitearea evaluării conformității cu schema și implementarea măsurilor în conformitate cu legislația națională în cazul nerespectării cerințelor schemei;

- (f) Asistență la alocarea, emiterea, transferul și restituirea subvențiilor în cadrul schemei ; și
- (g) Estimarea emisiilor de CO₂.
- (h)

1.4. EUROCONTROL nu va fi responsabilă pentru nicio decizie la nivel operațional, tehnic, financiar și/sau de gestionare a domeniilor luate de [se adaugă statul] privind execuția atribuțiilor și/sau a prerogativelor sale.

1.5. Pentru a facilita punerea în aplicare a prezentului acord, părțile se pot consulta reciproc și pot face schimb de informații și de materiale relevante legate de aceste date și informații.

Articolul 2 - Definiții

În sensul prezentului acord, se aplică următoarele definiții:

2.1. „Drepturi de acces”: autorizație acordată de EUROCONTROL Utilizatorului pentru a accesa și extrage date și informații cu caracter individual din ETS-SF conform acestui Acord.

2.2. „Acord”: prezentul acord bilateral între EUROCONTROL și un stat membru sau non-membru privind instrumentul ETS.

2.3. „Date și informații”: fapte, informații, documente, cunoștințe sau alte aspecte incluzând date și informații electronice accesibile Utilizatorului prin intermediul ETS-SF.

2.4. „Instrumentul de sprijin ETS (ETS-SF)”: baza de date a EUROCONTROL, sistemele computerizate și rețelele de telecomunicații care rulează aplicații de business precum și administrative, teste de dezvoltare și sisteme de suport tehnic, inclusiv legate de servicii și funcționare, care în mod colectiv furnizează funcțiile definite la Specificații.

2.5. „Helpdesk”: suport tehnic, accesibil telefonic sau electronic prin email, disponibil Utilizatorului care furnizează asistență în ceea ce privește utilizarea ETS-SF și a datelor și informațiilor furnizate.

2.6. „Specificații”: descrierea funcțiilor ETS-SF în termenii unui set de cerințe ale sistemului și utilizatorului și ale datelor și algoritmilor specifici.

2.7. „Utilizator”: persoana juridică parte la prezentul acord, căreia îi este acordat accesul direct la ETS-SF, inclusiv angajații și reprezentanții ministerelor și agențiile de mediu sau alte agenții pentru care este necesară acordarea accesului în vederea ducerii la îndeplinire a prevederilor acordului.

Articolul 3 – Accesul la serviciu și disponibilitate

3.1. Data inițială la care ETS-SF va fi accesibil Utilizatorului este 17 ianuarie 2011.

3.2. Accesul Utilizatorului la ETS-SF este furnizat sub semnătură de către autoritatea statului parte la acest Acord. Drepturile detaliate de acces și disponibilitatea sunt specificate și furnizate de EUROCONTROL în Anexa nr. 1. Utilizatorul primește drept de acces la ETS-SF sub condițiile financiare prevăzute la articolul 4 și 5.

3.3. EUROCONTROL va depune toate eforturile pentru a asigura accesul neîntrerupt în timpul orelor de program. În cazul unui deranjament în timpul acestor ore, EUROCONTROL pune la dispoziția Utilizatorului, prin intermediul suportului tehnic, informații exacte și actualizate cu privire la statutul ETS-SF. În plus, EUROCONTROL va depune toate eforturile pentru a furniza date și informații Utilizatorului la cerere.

3.4. Datele și informațiile relevante unui an calendaristic rămân accesibile până la finalul următorului an calendaristic. Ulterior, datele vor fi păstrate de către EUROCONTROL pentru cel puțin opt (8) ani. EUROCONTROL va furniza date la cererea justificată a utilizatorului.

Articolul 4 – Costuri

4.1. Costurile suportate de EUROCONTROL pentru implementarea acestui acord vor fi achitate de către autoritățile statului parte la Acord, în conformitate prevederile din Anexa nr. 2 și Anexa nr. 4, iar fondurile necesare vor fi puse la dispoziția EUROCONTROL, în conformitate cu prevederile articolului 5.

4.2. Costurile totale pentru dezvoltarea și funcționarea ETS-SF au fost estimate la un maximum de 4.102.462 EURO (patru milioane o sută două mii și patru sute șazeci și doi euro). Costurile estimate sunt detaliate în Anexa nr. 3. EUROCONTROL se poate abate de la estimarea costului pentru fiecare categorie prevăzută în Anexa nr. 3 în cadrul plafonului de 4.102.462 EURO.

- 4.3. Aceste costuri vor fi defalcate în șase perioade de dezvoltare și funcționare:
- "Perioada 1": Până la 30 aprilie 2011; EUR 973 K;
 - "Perioada 2": 1 mai 2011 – 30 aprilie 2012: EUR 655 K;
 - "Perioada 3": 1 mai 2012 – 30 iunie 2013: EUR 674 K.
 - "Perioada 4": 1 iulie 2013 – 31 mai 2014: EUR 600 K
 - "Perioada 5": 1 iunie 2014 – 31 mai 2015: EUR 600 K
 - "Perioada 6": 1 iunie 2015 – 30 iunie 2016: EUR 600 K
- 4.4. Costurile menționate mai sus vor fi supuse revizuirii în conformitate cu condițiile prevăzute la articolul 4.5.
- 4.5. Se aplică următoarele măsuri de taxare pe baza pe principiului non-profit:
- (a) Costurile pentru dezvoltarea și funcționarea ETS-SF vor fi calculate prin aplicarea normelor tarifare EUROCONTROL de la data semnării acestui Acord. În cazul oricărei modificări a acestor reguli de către autoritățile competente ale EUROCONTROL în timpul implementării acestui Acord, regulile modificate se vor aplica, iar acest Acord va fi în consecință modificat, potrivit prevederilor Articolului 16.
- (b) Costul va include toate costurile directe:
- cheltuieli de personal, costuri cu personalul detașat, costuri pentru delegații și instruire, așa cum au fost aprobate de autoritățile statului participant; aceste costuri sunt calculate în conformitate cu prevederile Reglementărilor privind personalul Agenției EUROCONTROL;
 - toate costurile legate de furnizarea de echipamente și/sau efort și servicii de către terți contractați vor fi taxate corespunzător; costul va fi determinat prin includerea taxei pe valoare adăugată, după caz.
- (c) Costul include cheltuielile suplimentare adăugate la costurile directe menționate la punctul (b) la tariful de:
- 15% pentru prima perioadă de dezvoltare și funcționare a ETS - SF până la 30 aprilie, 2011;
 - 38,7% pentru perioada de la 1 mai 2011 până la 31 decembrie 2012;
 - și 30% începând cu 1 ianuarie 2013.

Articolul 5 – Plata

5.1. EUROCONTROL trebuie să prezinte autorității de stat o cerere de plată, însoțită de un raport financiar privind ETS - SF nu mai târziu de 30 septembrie a fiecărui an. Detaliile de plată sunt stabilite în Anexa nr. 4.

5.2. Suma solicitată de către EUROCONTROL va fi achitată în termen de șizeci de zile (60) de zile de la data la care cererea a fost emisă

5.3. Orice întârziere în plata sumei datorate în conformitate cu articolul 5.1 va duce la plata unei dobânzi de întârziere la rata aprobată anual de către Comisia extinsă a EUROCONTROL pentru cheltuieli cu transportul. Fiecare zi cu care se depășește perioada stabilită la articolul 5.2 se calculează în raport de 1/360 a unui an. Această rată se comunică anual autorității de stat, împreună cu cererea de plată prevăzută la articolul 5.1.

5.4. Accesul la ETS-SF poate fi suspendat de către EUROCONTROL în cazul întârzierii plăților până la încasarea sumelor.

Articolul 6 – Confidențialitate și securitate

6.1. Datele și informațiile puse la dispoziția utilizatorului, care se referă la o persoană juridică sau fizică și care permit, direct sau indirect, identificarea acelei persoane, sunt considerate confidențiale, cu excepția cazului în care astfel de date și informații sunt:

- (a) declarate ca fiind non-confidențiale de către furnizorul datelor,
- (b) cunoscute de către utilizator înainte de divulgarea de EUROCONTROL și nesupuse restricționării privind dezvăluirea acestora,
- (c) primite de drept de către Utilizator de la un terț fără restricții asupra divulgării,
- (d) disponibile publicului într-un alt fel decât ca rezultat al unui act sau omisiuni a Utilizatorului.

6.2. Cu excepția cazului solicitării de către lege aplicabilă sau printr-un acord prealabil în scris între părți, niciuna dintre părți nu divulgă terților datele și informațiile considerate confidențiale în conformitate cu articolul 6.1, chiar și după ce acordul a fost reziliat.

6.3. **Articolul 6.2** nu se opune divulgării de date și informații confidențiale care sunt:

- (a) necesare pentru a asista operatorii de aeronave în îndeplinirea obligațiilor de monitorizare și raportare,

Amendment to the ETS-SF Agreement for Competent Authorities.

- (b) solicitate obligatoriu conform legislației naționale în scopul de a permite verificarea activităților între operatorii de aeronave, verificator și Utilizator,
- (c) solicitate în temeiul legilor aplicabile, reglementărilor și prevederilor administrative pentru a lua măsuri de executare împotriva operatorilor de aeronave și, în ultimul rând, să asigure că operatorii de aeronave se conformează în mod efectiv schemei.

6.4. Acordul nu împiedică în niciun fel [se adaugă statul] să aplice legile constituționale și legislația națională privind libertatea informațiilor, libertatea presei și dreptul la liberă exprimare în media.

6.5. EUROCONTROL și Utilizatorul se vor asigura că sistemele de securitate adecvate sunt implementate pe site-urile lor. EUROCONTROL are dreptul de a monitoriza și urmări interacțiunile utilizatorului cu ETS-SF.

Articolul 7 – Utilizarea datelor și informațiilor

7.1. [se adaugă statul] nu va utiliza datele și informațiile în alte scopuri decât cele prevăzute în articolul 1. În mod special, acestea nu vor fi folosite în scop comercial.

7.2. Orice utilizare abuzivă a datelor și informațiilor sau orice încălcare a drepturilor de acces constituie o încălcare a prezentului Acord. EUROCONTROL poate suspenda accesul utilizatorului și, după caz, poate rezilia prezentul Acord conform articolului 16.6.

Articolul 8 – Modificări ale serviciilor

8.1. Fără a aduce atingere articolului 16.4, EUROCONTROL poate introduce în orice moment noi îmbunătățiri pentru ETS - SF în conformitate cu prezentul Acord. EUROCONTROL solicită avizul Grupului de coordonare instituit în temeiul articolului 11 înainte de a face modificări la ETS - SF care presupun costuri suplimentare.

8.2. Utilizatorul poate oferi EUROCONTROL sugestii pentru îmbunătățirea sau evoluția ETS-SF.

EUROCONTROL va evalua orice nouă specificație pentru ETS - SF, sugerată de către utilizator și poate dezvolta ETS - SF în consecință, în cazul în care resurse adecvate sunt disponibile și noile specificații sunt considerate a fi de interes general pentru utilizatorii ETS - SF, în conformitate cu procedurile grupului de coordonare.

Articolul 9 – Garanții – Act de renunțare

9.1. În conformitate cu articolul 1.4, EUROCONTROL nu este responsabil pentru implementarea politicilor și măsurilor pentru conformarea cu obligațiile naționale și cerințele impuse de orice legislație ETS.

9.2. EUROCONTROL garantează că ETS-SF stochează cu exactitate procesele și datele primite de la furnizorii de date, inclusiv serviciile naționale de trafic aerian. Aceasta trebuie să se asigure că toate datele și informațiile pentru ETS – SF, pentru care acesta este responsabil, sunt introduse și prelucrate de către acesta în conformitate cu Specificațiile

9.2a. EUROCONTROL se angajează să trateze în deplină confidențialitate și să nu divulge către terți nicio informație sau materiale primite de la, sau schimbate cu, utilizatorul în conformitate cu articolul 1.5

9.3. Prin derogare de la articolul 9.2 și articolul 9.2a, EUROCONTROL nu garantează că în toate circumstanțele conținutul ETS - SF este precis, fiabil, complet și corect, sau că ETS - SF va fi accesibil în orice moment sau locație. În general, datele de zbor vor fi corecte, complete și actuale, precum și datele privind emisiile de gaze cu efect de seră vor fi de o calitate corespunzătoare, complete și actualizate, în scopul de a satisface cerințele [se adaugă statul], în conformitate cu articolul 1.3.

9.4. Cu excepția cazului supravegherii intenționale, erorilor deliberate sau a neglijenței grave, EUROCONTROL nu va fi trasă la răspundere în ceea ce privește:

- (a) Orice pierdere sau pagubă rezultată din cauza sau în legătură cu orice defect al echipamentului utilizatorului,
- (b) Orice acțiune sau lipsă de acțiune din partea operatorului din orice sistem sau intermediar asupra căruia EUROCONTROL nu exercită un control,
- (c) Orice costuri, pierderi sau daune care rezultă din/sau în legătură cu orice întrerupere a continuității sau insuficiență a calității ETS-SF,
- (d) Orice pierdere financiară sau orice altă consecință cauzată de disponibilitatea târzie sau indisponibilitatea datelor și a informațiilor.

9.5. În cazul unei acțiuni introduse de o terță parte împotriva oricăreia dintre părțile semnatare ale Acordului, ambele părți își acordă reciproc asistență.

Articolul 10 - Drepturile de proprietate intelectuală

10.1. EUROCONTROL poate reține în orice moment, toate drepturile de proprietate intelectuală pertinente referitoare la ETS-SF (în special drepturile de autor asupra bazelor de date, mărcilor comerciale, simbolurilor, layout-ului, datelor, know-how, numele domeniului).

10.2. Fără a aduce atingere alineatului 10.1, estimările consumului de combustibil și a emisiilor de CO₂ sunt accesibile **se adaugă statul** în temeiul prezentului Acord și sunt proprietatea exclusivă a ambelor părți, care nu le poate pune la dispoziție unei părți terțe, fără acordul prealabil și exprimarea consimțământului scris al celeilalte părți. Acest acord nu va fi refuzat în mod nejustificat.

10.3. Utilizatorul poate utiliza datele extrase din baza de date ETS - SF pentru a sprijini propriile sale dezvoltări interne și tehnice, inclusiv, dar fără a se limita la, funcționalitățile software, invenții tehnice, concepte, procese, produse și metode în scopul de a îmbunătăți schema de comercializare a emisiilor de gaze cu efect de seră adoptate conform Directivei 2003/87/CE. La cererea Grupului de coordonare instituit în temeiul articolului 11, Utilizatorul va furniza altor autorități de stat care participă la ETS - SF accesul și licențele necesare în vederea unor evoluții tehnice pentru același scop.

Articolul 11 – Guvernanța ETS-SF

11.1. Un grup de coordonare, format din reprezentanți ai părților și ai tuturor celorlalte autorități de stat care participă la ETS - SF, se instituie prin prezenta. Acesta hotărăște de comun acord.

11.2. Grupul de coordonare este responsabil pentru coordonarea administrației și punerea în aplicare a acordurilor referitoare la ETS-SF. În acest scop, acesta:

- evaluează stadiul activităților în curs de desfășurare;
- identifică acțiunile specifice și / sau nevoia de extindere, care ar putea fi efectuată în cadrul acordurilor;
- identifică și discută nevoile de furnizare a accesului restricționat la ETS - SF pentru țări terțe care nu sunt parte la acord și convin cu privire la condițiile de furnizare a accesului restricționat;
- agreează asupra unei proceduri de coordonare în conformitate cu articolul 8.2 pentru evoluțiile și îmbunătățirile și acțiunile conexe identificate și evaluarea acestora în raport cu costurile suplimentare pentru dezvoltarea și exploatarea unor astfel de prelungiri de funcționalitate a ETS-SF;
- Este informat cu regularitate de către EUROCONTROL privind statutul de dezvoltare și exploatare a ETS -SF, precum și cu privire la costurile suportate în legătură cu etapele de dezvoltare și estimarea costurilor raportate;
- evaluează anual costurile suportate și defalcarea costurilor ETS – SF, așa cum au fost prezentate de către EUROCONTROL Grupului de coordonare, calculul taxei propuse pentru perioada următoare, consecințele acestora pentru autoritățile statului participant și convin asupra consecințelor financiare propuse;
- Investighează aspectele referitoare la politica de securitate în conformitate cu articolul 6.5;
- analizează funcționarea generală a acordului pe baza informațiilor de performanță prezentate de EUROCONTROL sau Utilizator;
- face orice altă recomandare către EUROCONTROL.

11.3. Comitetul de coordonare își stabilește regulamentul de procedură.

11.4. Grupul de coordonare se reunește la intervale regulate.

Articolul 12 - Puncte de contact

Punctele exclusive de contact cu privire la punerea în aplicare a prezentului acord și dacă se aduc modificări ale anexelor la prezentul acord, sunt desemnate de către părțile respective, după cum urmează:

Pentru autoritatea de stat

Parte tehnică

Pentru EUROCONTROL

Parte tehnică

Directoratul de Resurse
Șeful Unității de Parteneriate și Acorduri
96 Rue de la Fusée
1130 Bruxelles

Parte financiară

Parte financiară

Directoratul de Resurse
Şeful Unităţii de Parteneriate şi Acorduri
96 Rue de la Fusée
1130 Bruxelles

Articolul 13 - Soluţionarea litigiilor

În eventualitatea apariţiei unor dispute între părţile semnatare ale acestui Acord, referitoare la interpretarea, implementarea sau executarea acestuia, şi care nu pot fi soluţionate prin negociere directă sau prin alte metode, se aplica *mutatis mutandis* prevederile art. 31 al Convenţiei EUROCONTROL cu modificările aduse.

Articolul 14 - Suspendare

14.1. Acest acord poate fi suspendat în cazul în care una dintre părţi notifică celeilalte părţi că acesta nu poate să-şi îndeplinească obligaţiile din cauza unei situaţii de forţă majoră.

14.2. În caz de război sau de urgenţă naţională sau din motive de securitate naţională sau internaţională, prezentul acord poate fi suspendat de comun acord sau prin decizia unilaterală a uneia dintre părţi cu un preaviz scris acordat celeilalte părţi.

Articolul 15 - Întregul acord

15.1. Prezentul acord include anexele care fac parte integrantă din acesta. În caz de divergenţă între anexe şi a acord, Acordul va prevala.

15.2. Prezentul acord înlocuieşte toate negocierile anterioare verbale sau scrise ETS - SF, reprezentările sau alte acorduri încheiate de către părţi.

Articolul 16 - Intrarea în vigoare, durata şi denunţarea acordului

16.1. Prezentul acord intră în vigoare la data la care este semnat de către cealaltă parte.

16.2. Prezentul acord se încheie cu valabilitate până la 30 iunie 2016. Durata acestuia poate fi prelungită pentru perioade suplimentare, atunci când acest lucru a fost convenit de comun acord în scris între părţi.

16.3. Acest acord poate fi amendat sau modificat printr-un document scris cu valabilitate egală semnat de către reprezentantul autorizat al părţii respective.

16.4. Anexele la prezentul acord pot fi modificate în scris , prin schimb de scrisori, cu acordul celor două persoane de contact menţionate la articolul 12.

16.5. Grupul de coordonare instituit în temeiul articolului 11 va fi invitat să furnizeze opinia cu privire la orice modificare adusă acestui Acord. Aceste modificări , agreate în scris de către părţi sau persoanele de contact, vor fi considerate parte integrantă a Acordului.

16.6. Oricare dintre părţi poate rezilia acordul de la sfârşitul fiecărei perioade menţionate la articolul 4.3 prin acordarea unui preaviz de (6) şase luni către cealaltă parte. Partea va informa imediat Grupului de coordonare cu privire la intenţia sa de a denunţa acordul. Încetarea acordului nu dă dreptul niciunei părţi la despăgubiri, cu excepţia cazului în care aceste daune sunt rezultatul unei greşeli sau a unei decizii de soluţionare a litigiilor.

16.7. Încetarea prezentului acord pentru orice motiv, nu afectează drepturile şi obligaţiile părţilor prevăzute la articolul 1, articol 3.4, articolul 4, articolul 5, articolul 6, articolul 10 şi articolul 13. Autoritatea de stat nu va fi responsabilă pentru plata în perioadă următoare sau orice altă perioadă ulterioară, dacă rezilierea acestui acord a fost făcută în conformitate cu paragraful precedent.

16.8. Dacă o prevedere a prezentului acord este inaplicabilă, atunci o astfel de prevedere va fi modificată pentru a reflecta intenţia părţilor. Toate celelalte prevederi ale prezentului acord vor rămâne în vigoare şi cu efecte depline.

Întocmit în două exemplare originale în limba engleză.

Pentru autoritatea de stat

Semnătură

Pentru EUROCONTROL

Semnătură

Nume:

Funcția:

Data

Nume: Frank BRENNER

Funcția: Director General

Data

Anexa 1 – DESCRIEREA ETS-SF – SPECIFICAȚII

A1 .1. În vederea realizării obiectivelor prezentului acord, EUROCONTROL pune în aplicare următoarele specificații:

Organizație	Ediția nr.	Denumire	Ediția din data de
EUROCONTROL	1.0	Specificații pentru funcționarea instrumentului de sprijin al schemei de comercializare a certificatelor cu emisii de gaze cu efect de seră (ETS-SF)	25.01.2011 (1)

(1) Specificațiile sunt disponibile la www.eurocontrol.int

A1 .2. Orice modificare a acestuia poate fi coordonată în conformitate cu procedurile prevăzute la articolul 8.

Anexa 2 SCHIMBUL DE INFORMAȚII ÎNTRE STATELE PARTICIPANTE

A2.1.0 parte din costul pentru o perioadă (așa cum este descris în articolul 4), care urmează să fie acoperit de către autoritatea de stat (costurile utilizatorului) se calculează în conformitate cu o metodă de repartizare a costurilor pentru perioadă (costul) între diferitele autorități de stat care au semnat un acord ETS - SF cu EUROCONTROL și în legătură cu procentul de emisii de CO₂ atribuite statului respectiv.

A2.2. Procentul de emisii de CO₂ atribuit fiecărui stat se calculează pe baza informațiilor disponibile în ETS - SF și corespunde:

- (a) Pentru perioadele 1 - 3, A ponderii statului din totalul de emisii de CO₂ estimate atribuit pentru anul calendaristic 2008 pentru toate statele care au implementat ETS. "Procentul de emisii de CO₂ atribuit statului" înseamnă emisiile de CO₂ estimate, provenite de la toate zborurile care se încadrează în categoria de activități de aviație enumerate în Anexa I a Directiva 2003/87/CE, care au plecat de pe un aerodrom situat pe teritoriul statului respectiv și care au ajuns tot pe un astfel de aerodrom dintr-o țară terță,
- (b) Pentru perioadele 4 - 6, procentul statului respectiv din totalul emisiilor de CO₂ estimat pentru toate statele care implementează un ETS în care emisiile estimate de CO₂ atribuite statului respectiv corespund cu emisiile estimate provenite de la toate zborurile care se încadrează în categoria de activități de aviație enumerate în Anexa I a Directiva 2003/87/CE, care au plecat în 2010 de pe un aerodrom situat pe teritoriul statului respectiv și care au ajuns tot pe un astfel de aerodrom în 2010 dintr-o țară care nu implementează ETS sau orice altă măsură echivalentă menționată în conformitate cu Directiva 2003/87/CE,

A2.3. "Pondere totală a emisiilor estimate de CO₂" înseamnă suma procentelor emisiilor de CO₂ atribuite tuturor statelor care au semnat un acord ETS - SF.

A2.4. În cazul în care procentul emisiei de CO₂ atribuit unui Stat este inferior sau egal cu 0,5%, atunci ponderea costurilor care urmează să fie acoperite de către statul respectiv este direct proporțională cu procentul de CO₂ după cum urmează:

$$\text{Costul utilizatorului} = \text{Cost} \times (\text{procentul emisiilor de CO}_2 \text{ atribuite statului} / \text{totalul ponderii emisie de CO}_2 \text{ estimate})$$

A2.5. Având în vedere situația tuturor statelor descrisă în articolul A2.4, acestea acoperă împreună o parte a costului, denumită "Costul (<0.5) Utilizatorilor".

A2.6. În cazul în care procentul de emisii de CO₂ atribuit unui stat este mai mare de 0,5% atunci ponderea costurilor sale va fi următoarea:

- o parte fixă, care este egală pentru toate statele care au semnat acordul ETS-SF și al căror procent de emisii de CO₂ este mare de 0,5 %,
- o parte variabilă care este specifică și care depinde de procentul emisiilor atribuit de CO₂.

A2.7. Procentul costurilor care urmează să fie acoperite în mod colectiv de către toate statele în situația descrisă la articolul A2.6, este acoperit în proporție de 10% din părțile fixe și 90% din părțile variabile ale acestor state. Acesta este denumit "Costul (>0.5) Utilizatorilor" și este calculat astfel:

$$\text{Costul (>0,5) utilizatorului} = \text{Cost} - \text{cost utilizatori (<0,5)}$$

A2.8. Dacă "N" este numărul de state în situația descrisă la articolul A2.6, costurile care urmează să fie acoperite de unul dintre aceste state este determinat după cum urmează:

$$\text{Costul utilizatorului} = (\text{cost utilizatori (>0,5)} \times 0,1 / N) + (\text{cost utilizatori (>0,5)} \times 0,9 \times \text{procentul emisiilor CO}_2 \text{ atribuit statului} / \text{totalul ponderii emisiilor de CO}_2 \text{ estimate (>0,5\%)})$$

cu ponderea totală a emisiilor de CO₂ estimate ((> 0,5%), ca fiind suma procentelor emisiilor de CO₂ atribuite Statelor N.

Anexa 3

A3.1. Estimări ale costurilor totale

A3.1.1. Costul pentru punerea în aplicare a ETS - SF a fost estimat la 4,102 M EURO în șase ani de dezvoltare și exploatare, cu următoarea defalcare anuală estimată:

- "Perioada 1": EUR 973 K (inclusiv cheltuieli suplimentare de 15%) pentru perioada de până la 30 aprilie 2011,
- "Perioada 2": EUR 655 K (inclusiv cheltuieli suplimentare de 38,7%) pentru perioada 1 mai 2011 – 30 aprilie 2012,
- "Perioada 3": EUR 674 K (inclusiv cheltuieli suplimentare de 38,7% până la 31 decembrie 2012 și 30% de la 1 ianuarie 2013) pentru perioada 1 mai 2012 – 30 iunie 2013.
- "Perioada 4": EUR 600 K (inclusiv cheltuieli suplimentare de 30%) pentru perioada 01 iulie 2013 – 31 mai 2014,
- "Perioada 5": EUR 600 K (inclusiv cheltuieli suplimentare de 30%) pentru perioada 01 iunie 2014 – 31 mai 2015,
- "Perioada 6": EUR 600 K (inclusiv cheltuieli suplimentare de 30%) pentru perioada 01 iunie 2015 – 30 iunie 2016.

Această estimare se bazează pe informațiile cele mai realiste disponibile la momentul elaborării prezentului acord.

A3.1.2. Defalcarea costurilor pe diferite activități a fost estimată după cum urmează pentru perioadele 1 - 3:

	Perioada 1	Perioada 2	Perioada 3
Proiectul contractual & Coordonarea financiară	100651	58929	60697
Dezvoltarea proiectului și operațiuni de gestionare	126037	73792	76006
(Utilizatori) Specificații	56016	36896	38003
Dezvoltarea instrumentului de sprijin ETS, Testare, Funcționare și întreținere	479850	269809	277904
Costuri IT (Hardware / Software, configurarea & întreținerea sistemului)	133758	114945	118393
Helpdesk	76970	100397	103409
Total (cu cheltuieli suplimentare) EUR	973283	654768	674411

A3.1.3. Defalcarea costurilor pe diferite activități a fost estimată după cum urmează pentru perioadele 4 - 6:

Pachet de lucru	Perioada 4	Perioada 5	Perioada 6
Managementul de proiect	75000	75000	75000
Coordonare contractuală & financiară	65000	65000	65000
Funcționarea și întreținerea sistemului	160000	160000	160000
Îmbunătățirea sistemului	120000	120000	120000
Costuri IT	50000	50000	50000
Helpdesk și operațiuni de date	130000	130000	130000

Total (cu cheltuieli suplimentare) EUR	600000	600000	600000
--	--------	--------	--------

A3.2. Estimările costului individual

A3.2.1. Acest articol A3.2 oferă o estimare a costurilor utilizatorului descrisă în anexa 4 pentru fiecare stat și pentru fiecare perioadă definită la articolul 4 în cazul în care cel puțin 15 state au semnat un acord ETS - SF și în cazul în care procentul total acoperit de emisiile de CO₂ estimate (a se vedea articolul A2.3) pentru aceste 15 state de cel puțin de 75%.

A3.2.2. În conformitate cu previziunile făcute în articolul A3.2.1, costul utilizatorului pentru perioada 1, perioada de 2 și perioada 3 pentru un stat nu trebuie să fie mai mare decât cel menționat în tabelul următor:

15 State participante care acoperă cel puțin 75% CO₂, fix / variabil = 10 % / 90 % - 2008 referință (perioadele 1 la 3)

Stat membru ...	procent CO ₂	(CO ₂ <0,5%)	(CO ₂ >0,5%)	(CO ₂ <0,5%)	(CO ₂ >0,5%)	(CO ₂ <0,5%)	(CO ₂ >0,5%)	Taxa medie pentru 3 ani
		(variabil complet) Comision An 1	Fix/Variabil (10/90%) comision An 1	(variabil complet) Comision An 2	Fix/Variabil (10/90%) comision An 2	(variabil complet) Comision An 3	Fix/Variabil (10/90%) comision An 3	
SLOVENIA	0,0008	1022	0	688	0	708	0	806
SLOVACIA	0,0011	1375	0	926	0	952	0	1084
LITUANIA	0,0012	1514	0	1019	0	1049	0	1194
ESTONIA	0,0012	1571	0	1058	0	1089	0	1239
MALTA	0,0013	1664	0	1120	0	1153	0	1312
LETONIA	0,0016	2024	0	1362	0	1402	0	1596
ISLANDA	0,0021	2735	0	1841	0	1895	0	2157
BULGARIA	0,0030	3908	0	2631	0	2707	0	3082
ROMÂNIA	0,0040	5155	0	3470	0	3571	0	4065
CIPRU	0,0042	5430	0	3656	0	3762	0	4283
UNGARIA	0,0046	6009	0	4045	0	4162	0	4739
REPUBLICA CEHĂ	0,0066	0	21737	0	14633	0	15057	17142
LUXEMBURG	0,0082	0	23600	0	15887	0	16348	18612
POLONIA	0,0091	0	34396	0	16650	0	17133	22727
NORVEGIA	0,0110	0	26927	0	18127	0	18653	21236
FINLANDA	0,0123	0	28391	0	19112	0	19666	22390
DANEMARCA	0,0147	0	31198	0	21002	0	21611	24604
AUSTRIA	0,0150	0	31539	0	21231	0	21847	24872
IRLANDA	0,0151	0	31738	0	21366	0	21985	25030
SUEDIA	0,0157	0	32388	0	21803	0	22435	25542
GRECIA	0,0169	0	33752	0	22721	0	23380	26617
PORTUGALIA	0,0178	0	34874	0	23476	0	24157	27503
BELGIA	0,0275	0	46149	0	31067	0	31968	36395
ITALIA	0,0721	0	98209	0	66112	0	68030	77450
OLANDA	0,0751	0	101714	0	68472	0	70458	80215
SPANIA	0,0913	0	120694	0	81248	0	83605	95182
FRANȚA	0,1391	0	176480	0	118802	0	122248	139177
GERMANIA	0,1852	0	230331	0	155053	0	159551	181645
MAREA BRITANIE	0,2423	0	296963	0	199908	0	205707	234193

A3.2.3.În conformitate cu previziunile făcute în articolul A3.2.1, costul utilizatorului pentru perioada 4, perioada 5 și perioada 6 pentru Statul nu trebuie să fie mai mare decât cel menționat în tabelul de mai jos:

15 State participante care acoperă cel puțin 75% CO₂, fix / variabil = 10 % / 90 % - 2010 referință (perioadele 4 la 6)

Stat membru	Procent CO ₂	(CO2<0,5%)	(CO2>0,5%)	(CO2<0,5%)	(CO2>0,5%)	(CO2<0,5%)	(CO2>0,5%)
		(variabil complet) Comision Perioada 4	Fix/Variabil (10/90%) comision Perioada 4	(variabil complet) Comision Perioada 5	Fix/Variabil (10/90%) Comision Perioada 5	(variabil complet) Comision Perioada 6	Fix/Variabil (10/90%) comision Perioada 6
ESTONIA	0.0005	432	0	432	0	432	0
SLOVENIA	0.0007	582	0	582	0	582	0
SLOVACIA	0.0008	604	0	604	0	604	0
LITUANIA	0.0009	745	0	745	0	745	0
MALTA	0.0015	1,161	0	1,161	0	1,161	0
LETONIA	0.0017	1,339	0	1,339	0	1,339	0
CROAȚIA	0.0018	1,458	0	1,458	0	1,458	0
ISLANDA	0.0023	1,809	0	1,809	0	1,809	0
BULGARIA	0.0032	2,533	0	2,533	0	2,533	0
UNGARIA	0.0041	3,251	0	3,251	0	3,251	0
CIPRU	0.0043	3,434	0	3,434	0	3,434	0
ROMÂNIA	0.0046	3,692	0	3,692	0	3,692	0
REPUBLICA CEHĂ	0.0065	0	8,451	0	8,451	0	8,451
LUXEMBURG	0.0085	0	9,829	0	9,829	0	9,829
POLONIA	0.0093	0	10,405	0	10,405	0	10,405
FINLANDA	0.0118	0	12,161	0	12,161	0	12,161
IRLANDA	0.0119	0	12,257	0	12,257	0	12,257
NORVEGIA	0.0123	0	12,543	0	12,543	0	12,543
SUEDIA	0.0148	0	14,247	0	14,247	0	14,247
DANEMARCA	0.0149	0	14,359	0	14,359	0	14,359
AUSTRIA	0.0159	0	15,041	0	15,041	0	15,041
GRECIA	0.0162	0	15,238	0	15,238	0	15,238
PORTUGALIA	0.0187	0	17,017	0	17,017	0	17,017
BELGIA	0.0287	0	23,990	0	23,990	0	23,990
ITALIA	0.0740	0	55,789	0	55,789	0	55,789
OLANDA	0.0741	0	55,831	0	55,831	0	55,831
SPANIA	0.0937	0	69,612	0	69,612	0	69,612
FRANȚA	0.1392	0	101,474	0	101,474	0	101,474
GERMANIA	0.1963	0	141,487	0	141,487	0	141,487
MAREA BRITANIE	0.2269	0	162,999	0	162,999	0	162,999

Anexa 4 Prevederi de plată

A4.1. Definiții

A4.1.1. *Cost* înseamnă costul total pentru o perioadă în conformitate cu anexa 2.

A4.1.2. *Costul de referință* înseamnă estimarea costului total pentru o perioadă definită în articolul A3.1.1.

A4.1.3. *Costul provizoriu utilizator* înseamnă un cost calculat pentru o perioadă pentru autoritatea de stat, în conformitate cu schimbul de principii cheie din anexa 2 și având în vedere *costul de referință* ca și cost și numărul real al autorităților de stat cu care era în vigoare un acord ETS - SF în perioada respectivă.

A4.1.4. *Costul real de utilizator* înseamnă costul pentru o perioadă care urmează să fie acoperită de către autoritatea statului în conformitate cu prezentul acord, așa cum este descris în anexa 2 și luând în considerare costul real definit la articolul A4.1.5 ca și cost și ținând cont de distribuția finală a costurilor între autoritățile statului cu care era în vigoare un acord pentru perioada în cauză.

A4.1.5. Costul real înseamnă costul pentru o perioadă așa cum apare în rapoartele financiare prevăzute la articolul 5.1.

A4.2. Principii

A4.2.1. Agenția va factura pentru perioada 1 o sumă totală de 973 K EURO corespunzătoare costurilor de referință care figurează în anexa 3 și, de asemenea, menționat în articolul 4 din Acord.

A4.2.2. Agenția va factura pentru perioada 2 o sumă totală de 655 K EURO corespunzătoare costurilor de referință care figurează în anexa 3 și, de asemenea, menționat în articolul 4 din Acord.

A4.2.3. Agenția va factura pentru perioada 3 o sumă totală de 674 K EURO corespunzătoare costurilor de referință care figurează în anexa 3 și, de asemenea, menționat în articolul 4 din Acord.

A4.2.4. Agenția va factura pentru perioada 4 o sumă totală de 600 K EURO corespunzătoare costurilor de referință care figurează în anexa 3 și, de asemenea, menționat în articolul 4 din Acord.

A4.2.5. Agenția va factura pentru perioada 5 o sumă totală de 600 K EURO corespunzătoare costurilor de referință care figurează în anexa 3 și, de asemenea, menționat în articolul 4 din Acord.

A4.2.6. Agenția va factura pentru perioada 6 o sumă totală de 600 K EURO corespunzătoare costurilor de referință care figurează în anexa 3 și, de asemenea, menționat în articolul 4 din Acord.

A4.3. Plățile urmează să fie efectuate de către autoritățile statelor participante

A4.3.1. Cererea de plată în prima, a doua și a treia perioadă va fi de:

Plata (perioada 1) = Cost provizoriu utilizator (pentru perioada 1)

Plata (perioada 2) = Cost provizoriu utilizator (pentru perioada 2)

Plata (perioada 3) = Costul real utilizator (perioada 1) + Costul real utilizator (perioada 2) + Costul real utilizator (perioada 3) - Plata (perioada 1) - Plata (perioada 2)

A4.3.2. *Cererea de plată în perioada 4, perioada 5 și perioada de 6 va fi de:*

Plata (perioada 4) = Cost provizoriu utilizator (pentru perioada 4)

Plata (perioada 5) = Cost provizoriu utilizator (pentru perioada 5)

Plata (perioada 6) = Costul real utilizator (perioada 4) + Costul real utilizator (perioada 5) + Costul real utilizator (perioada 6) - Plata (perioada 4) - Plata (perioada 5)

A4.4. Dispoziții specifice referitoare la intrarea noilor autorități de stat în perioada 2 din ETS SF.

A4.4.1. În conformitate cu decizia Grupului de coordonare din ședința din data de 5 iulie 2011, o autoritate de stat care semnează ETS SF în a doua perioadă contribuie la costurile de dezvoltare și costurile operaționale ale ETS SF suportate în perioada 1.

A4.4.2. Aceste costuri de contribuție vor fi de $0,5 \times \text{cost utilizator}$ – unde *cost utilizator este calculat pentru perioada 1 în conformitate cu formulele la anexa 2 și pe baza costurilor totale reale suportate în perioada 1, adică 739.942,00 Euro*-. Costurile maxime în această rubrică, pentru fiecare autoritate de stat care pot intra în perioada 2, sunt prezentate în tabelul de mai jos¹:

STAT	Contribuția maximă pentru evoluțiile din perioada 1
BELGIA	14673
REPUBLICA CEHĂ	5881
GRECIA	10267
UNGARIA	2248
ISLANDA	1027
ITALIA	31942
LETONIA	761
NORVEGIA	7790
POLONIA	6986
SPANIA	38839

A4.4.3. Agenția va factura o sumă care să corespundă costurilor descrise la articolul A4.4.2 împreună cu cererea de plată privind perioada 2.

A4.4.4. Suma care trebuie plătită pentru dezvoltarea și operațiunile ETS SF în Perioada 2 se calculează în conformitate cu dispozițiile cuprinse în anexa 2, anexa 3 și anexa 4. Suma maximă per autoritatea de stat care intră sub incidența ETS SF în perioada 2 este prezentată mai jos².

STAT	Perioada maximă facturată 2
BELGIA	25993
REPUBLICA CEHĂ	10417
GRECIA	18188
UNGARIA	3982
ISLANDA	1819
ITALIA	56585
LETONIA	1347
NORVEGIA	13800
POLONIA	12375
SPANIA	68803

A4.4.5. Suma care trebuie plătită pentru perioada 3 va fi bilanța costurilor cu care vor fi încărcate Autoritățile de Stat implicate, luând în considerare faptul că suma pentru perioada 1 la care se face referire în articolul A4.4.1 și A4.4.2 de mai sus, se bazează pe costurile actuale. Suma maximă pentru fiecare autoritate de stat care intră în SF ETS în perioada 2 este prezentată mai jos³.

¹ Costul maxim pentru fiecare autoritate de stat este calculat luând în considerare această autoritate ca fiind singura care semnează ETS SF în perioada 2 pentru cei 19 participanți existenți. În cazul în care mai multe autorități de stat au semnat un acord ETS în a doua perioadă, costurile reale ar fi mai mici pentru autoritățile statului în cauză.

² Același principiu ca și nota de subsol 1 de mai sus.

³ Același principiu ca și nota de subsol 1 de mai sus.

STAT	Perioada maximă facturată 3
BELGIA	36013
REPUBLICA CEHĂ	14433
GRECIA	25200
UNGARIA	5517
ISLANDA	2520
ITALIA	78398
LETONIA	1866
NORVEGIA	19120
POLONIA	17146
SPANIA	95327

A4.4.6. Primirea suplimentară generată de prevederile articolelor A4.4.1 și A4.4.2 de mai sus va veni ca reducere a costurilor reale ale perioadei 1 pentru 19 autorități de stat care au participat pe deplin în perioada 1.

A4.5. Dispoziții specifice referitoare la intrarea noilor autorități de stat în perioada 3 din ETS SF.

A4.5.1. În conformitate cu încheierea consultărilor membrilor Grupului de coordonare prin corespondență e-mail lansată la 26 februarie 2013, de EUROCONTROL, o autoritate de stat care semnează ETS - SF în perioada 3 contribuie la dezvoltarea și costurile operaționale ale ETS SF suportate în timpul perioadei 2.

A4.5.2. Aceste costuri de contribuție vor fi de $0,3 \times \text{cost utilizator}$ – unde *cost utilizator* este calculat pentru perioada 2 în conformitate cu formulele la anexa 2 și pe baza costurilor totale reale suportate în perioada 2.

A4.5.3. Agenția va factura o sumă care să corespundă costurilor descrise la articolul A4.5.2 împreună cu cererea de plată privind perioada 3.

A4.5.4. Veniturile suplimentare generate de aplicarea prevederilor A4.5.1 la A4.5.3 de mai sus vor fi deduse din costurile reale pentru perioada 2 pentru autoritățile de stat care au participat pe deplin în perioada 2. Deducerea se va face cu soldul plătit în perioada 3, prin aplicarea principiilor cheie de repartizare aplicabile pentru perioada 2.

A4.6. Dispoziții specifice referitoare la intrarea noilor autorități de stat în perioada 4 din ETS SF.

A4.6.1. În conformitate cu decizia Grupului de coordonare din ședința din data de 06 decembrie 2012, o autoritate de stat care semnează ETS SF în a perioada 4 contribuie la costurile ETS SF suportate în perioada 3.

A4.6.2. Acest cost contribuție va fi de $0,1 \times \text{cost provizoriu de utilizator}$ (perioada 3), în cazul în care costul provizoriu de utilizator (perioada de 3) se calculează având în vedere că autoritatea de stat a avut un acord ETS - SF în vigoare în perioada 3.

A4.6.3. Agenția va factura o sumă care să corespundă costurilor descrise la articolul A4.6.2 împreună cu cererea de plată privind perioada 4.

A4.6.4. Veniturile suplimentare generate de aplicarea prevederilor A4.6.1 la A4.6.3 de mai sus vor fi deduse din costurile reale pentru perioada 3 pentru autoritățile de stat care au participat pe deplin în perioada 3. Deducerea se va face cu soldul plătit în perioada 6, prin aplicarea principiilor cheie de repartizare aplicabile pentru perioada 3.

A4.7. Dispozițiile specifice referitoare la intrarea de noi state autorități în perioada 5

A4.7.1. În conformitate cu decizia Grupului de coordonare din ședința din data de 06 decembrie 2012, o autoritate de stat care semnează ETS SF în a perioada 5 contribuie la costurile de îmbunătățire ETS SF suportate în perioada 4.

A4.7.2. Acest cost de contribuție se determină în conformitate cu formulele de la anexa 2 unde costul este costul real de îmbunătățire a sistemului pentru perioada 4.

A4.7.3. Veniturile suplimentare generate de aplicarea prevederilor A4.7.1 la A4.7.3 de mai sus vor fi deduse din costurile reale pentru perioada 4 pentru autoritățile de stat care au participat pe deplin în perioada 4. Deducerea se va face cu soldul plătit în perioada 6, prin aplicarea principiilor cheie de repartizare aplicabile pentru perioada 4.

A4.8. Dispozițiile specifice referitoare la intrarea de noi state autorități perioada 6

A4.8.1. În conformitate cu decizia Grupului de coordonare din ședința din data de 06 decembrie 2012, o autoritate de stat care semnează ETS SF în a perioada 6 contribuie la costurile de îmbunătățire ETS SF suportate în perioada 5.

A4.8.2. Acest cost de contribuție se determină în conformitate cu formulele de la anexa 2 unde costul este costul real de îmbunătățire a sistemului pentru perioada 5.

A4.8.3. Veniturile suplimentare generate de aplicarea prevederilor A4.8.1 la A4.8.2 de mai sus vor fi deduse din costurile reale pentru perioada 5 pentru autoritățile de stat care au participat pe deplin în perioada 5. Deducerea se va face cu soldul plătit în perioada 6, prin aplicarea principiilor cheie de repartizare aplicabile pentru perioada 5.